



Upravljački odbor

PRORAČUN ZA 2014.

CT/CA-040/2013/02HR

SADRŽAJ

- I. UVOD
 - A. OPĆI UVOD
 - B. CIJENE ZA 2014.
 - C. PRIHODI
 - D. RASHODI
 - E. AKTIVNOSTI
- II. PLAN PRIHODA I RASHODA - PREGLED
- III. PLAN PRIHODA ZA 2014.
- IV. PLAN RASHODA ZA 2014.
- PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Konačni proračun utvrđen na temelju članka 27. Financijske uredbe koja se primjenjuje u Prevoditeljskom centru za tijela Europske unije

I. UVOD

A. OPĆI UVOD

Nacrt proračuna za 2014. sastoji se od:

- A. ovog općeg uvoda;
- B. opisa cijena Centra za 2014.;
- C. prihoda Centra kao što je navedeno u članku 10. stavku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003, obuhvaćajući uplate tijela za koja Centar obavlja poslove, kao i uplate institucija i tijela s kojima postoji dogovorena suradnja u zamjenu za posao koji obavlja Centar, uključujući međuinstitucionalne aktivnosti. U prihode je uključena subvencija Zajednice i bespovratna sredstva Vlade Luksemburga kao potpora za troškove najma Centra;
- D. rashoda Centra, iskazanim po Glavama i
- E. prikaza rashoda Centra po aktivnostima. Taj dio prikazuje vezu između proračuna za 2014. i Programa rada za 2014., s prikazom sredstava namijenjenih za svaku aktivnost radi postizanja strateških ciljeva Centra. Također se navodi i uobičajena struktura proračuna.

Sva su sredstva izražena u eurima. Proračun za 2013. izmijenjen je i nadopunjen proračunom 2/2013.

B. CIJENE ZA 2014.

Centar je 2013. proveo polugodišnji analizu svojih operativnih rashoda uzimajući u obzir rezultate Centra iz prošlih godina kao i pričuve za očuvanje stabilnih cijena koje su stvorene 2011. godine. Centar je nakon analize predložio smanjenje cijena za prijevod dokumenata (-5,2%), žigova (-3,1%) i popisa stručnih termina (-20%), kao i za usluge redakture (-25,0%). Međutim, cijene revizije su se morale povećati (+23,7%). Centar je također predložio da se od 1. siječnja 2014. fakturirani iznos za dokumente temelji na broju stranica koji se računa u koracima po pola stranice i prema potrebi zaokružuje nagore.

Tablica s cijenama za 2014.:

Pružena usluga	normalna (EUR)	planirana/spora (EUR)	hitna (EUR)	jako hitna (EUR)
Prijevod (cijena po stranici)	92,00	82,80	115,00	165,60
Izmjena (cijena po stranici)	180,00	162,00	225,00	
Revizija (cijena po stranici)	60,00	54,00	75,00	
Uređivanje (cijena po stranici)	45,00	40,50	56,25	
Žigovi (cijena po stranici)	40,16 EUR za 396 066 stranica (bilateralni dogovor)			
Dizajn Zajednice (cijena po terminu)		4,00 EUR		
Popisi termina (cijena po terminu)		4,00 EUR		
Revizija popisa termina (cijena po terminu)		2,50 EUR		
Jezično savjetovanje, terminologija		900 EUR po osobi/dnevno		
Naknadna provjera kvalitete prijevoda žigova	900 EUR po osobi/dnevno (50% ukupnih troškova, bilateralni sporazum)			

Dodatne naknade

Vrsta dokumenta	Dodatni trošak po stranici, u EUR
Složen format	15.00
Povjerljivo	20.00
Neslužbeni jezik EU-a	10.00

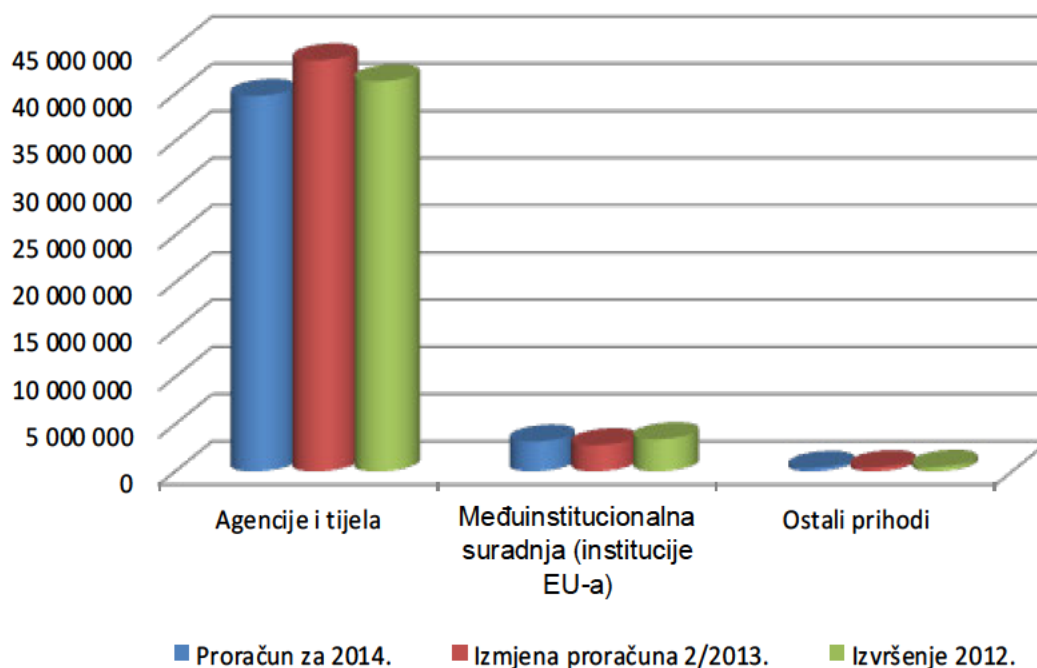
C. PRIHODI

Ukupni predviđeni prihodi za 2014. iznose 48,3 milijuna EUR, raspoređeni kako slijedi:

Glava	Prihodi (EUR)
1. Agencije i tijela	39 757 500
3. Međuinstitucionalna suradnja (institucije EU-a)	3 138 400
4. Ostali prihodi	363 250
5. Prijenos iz pričuva iz prethodnih godina	5 043 650

Predviđeni prihodi Centra u Glavama 1.- 4. iznose 43,3 milijuna EUR za 2014. To je smanjenje od 7,4% u usporedbi s predviđanjem za 2013. i 4,3% u usporedbi s izvršenjem za 2012.

Sl. 1 Prihodi prema glavi i godini, 2012.-2014. (Glava 1., 3. i 4.)



Centar je svoje klijente kao i prethodnih godina pitao za vlastite procjene u 2014. One se temelje na novim cijenama za 2014. koje su tada bile privremene. Treba napomenuti da su mnogi klijenti naglasili nepreciznost vlastitih procjena napominjući da su njihovi programi za 2014. još uvijek u fazi planiranja. Na temelju zaprimljenih informacija predviđeni prihodi u Glavi 1. i 3. iznose 42,9 milijuna EUR što je 3,48 milijuna EUR (7,44%) niže nego u proračunu za 2013. Učinak promjena cijena, na temelju izjava 22 klijenta s detaljima predviđenog obujma posla, procijenjen je kao smanjenje u prihodima od najmanje 1,7 milijuna EUR. Ostala su smanjenja poglavito uzrokovana manjim volumenom žigova Zajednice i

popisa termina u OHIM-ovim procjenama. Ostala su smanjenja poglavito uzrokovana manjim volumenom žigova Zajednice i popisa termina u OHIM-ovim procjenama. Uz prihode od klijenata i iz međuinstitucionalne suradnje, Centar očekuje i prihode od bankovnih kamata u visini od 120 000 EUR kao i bespovratna sredstva u visini od 243 250 EUR od Vlade Luksemburga kao potporu za troškove najma.

U proračunu za 2014. godinu Centar je iskoristio mogućnost prebacivanja u prihode dviju pričuva stvorenih prošlih godina. S aplikacijom "e-CdT", čiji se puni razvoj očekuje 2014., proračun uključuje 937 000 EUR prihoda u obliku prebacivanja s 'Pričuve za izvanredna ulaganja'. Taj iznos odgovara iznosu predviđenih rashoda za aplikaciju u 2014., iskazanom u Poglavlju 32. Osim toga, Centar je prebacio na prihodovni dio 'Pričuve za očuvanje stabilnih cijena' stvorene 2011. (4 106 650 EUR). Taj transfer uravnotežuje proračun i omogućuje Centru da svojim klijentima ponudi snižene cijene te smanji proračunski višak nudeći i dalje kvalitetne usluge i ispunjavajući sve službene obveze. Od svog formiranja 2011., ta je pričuva porasla 2012. godine, a dodatno se povećanje očekuje iz proračunskog viška za 2013.

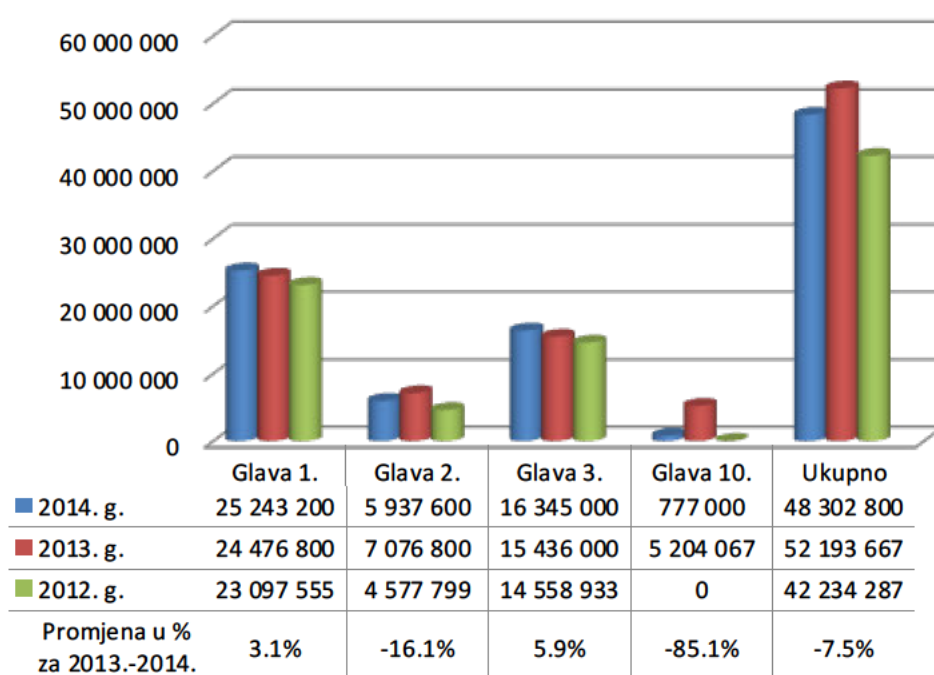
Detaljnije informacije o predviđanjima klijenata i volumenima prijevoda dane su u Odlomku E, 'Aktivnosti', kao i u dijelu III. pod 'Plan prihoda za 2014.'

D. RASHODI

Predviđeni su se rashodi iz Glave 1. - 3. povećali za 1,14% u usporedbi s proračunom za 2013. U Glavi 1., dvogodišnja progresija u koracima između platnih razreda, napredovanja zaposlenika i veći broj radnih mjesta u 2014. uzrok su povećanju proračuna za osoblje. S druge strane, proračun iz Glave 2. niži je onog u 2013. zbog iznimnih rashoda Centra uvjetovanim preseljenjem 2013. Smanjenje u 2014. također vrijedi ako se rashodi za razvoj aplikacije "e-CdT" iz Poglavlja 32. uključe u tu usporedbu. Takva je usporedba razumna budući da je proračun za razvoj aplikaciju "e-CdT" bio obuhvaćen 2013. u Glavi 2. (Poglavlje 21.). U Glavi 3., s izuzetkom Poglavlja 32., predviđeni proračun za 2014. je također niži.

Sljedeći dijagram prikazuje pregled rashoda po glavama, u usporedbi s proračunom za 2013. i izvršenjem za 2012.

Sl. 2. Rashodi prema glavama i godini, 2012.-2014.



Glava 1. ZAPOSLENICI

Centar je između 2011. i 2013. već smanjio predviđeni broj stalnog osoblja s 225 na 206 radnih mjesta. Plan radnih mjesta za 2014. dodatno je smanjen na 203 radna mjesta.

Uzrok povećanja od 3,1% iz Glave 1. u usporedbi s proračunom za 2013. uvjetovano je dvogodišnjim ciklusom automatskog napredovanja unutar platnog razreda, nadalje, napredovanjima zaposlenika i povećanjem sredstava za obiteljske dodatke. Pored toga, Centar za 2014. predviđa veću implementaciju predviđenog broja stalnog osoblja. Kako bi se ograničilo sveukupno povećanje, Centar je smanjio proračunska sredstva za ugovorno osoblje, profesionalnu izobrazbu zaposlenika i za misije. Povrh toga, Komisija i Parlament su objavili prognozu sa smanjenjem za stavke 1420 i 1630, namijenjene sudjelovanju u Odboru za društvene djelatnosti i Centru za rano djetinjstvo.

Godišnje usklađivanje plaća za 2011. i 2012. još nije sigurno. Stoga, Centar je za 2014. kao i 2013. rezervirao proračunska sredstva koja odgovaraju iznosu za usklađivanje plaća za 2011.-2012. Taj iznos od 777 000 EUR iskazan je u Glavi 10., stavci 10005. Budući da 2013. i 2014. neće biti usklađivanja plaća, rezervirani iznos je niži od onog koji je uključen u prednacrt proračuna (nadalje: PDB) za 2014.

Glava 2. ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI

Preseljenje Centra na novu lokaciju 2013., nova prostorija za server i početak razvoja aplikacije "e-CdT" imaju veliki utjecaj na rashode u Glavi 2. za 2013. i 2014.

Zbog preseljenja krajem 2013. Centru nisu poznati troškovi i rashodi koji će biti povezani s novom lokacijom od 2014. Stoga je ta procjena rashoda za 2014. približna, kao općenito i procjena sveukupnog učinka selidbe. U usporedbi s prvom procjenom u PDB-u za 2014., predviđanje za 2014. smanjeno je za 4,7% (125 300 EUR), i sada iznosi ukupno 2 549 100 EUR u Poglavlju 20. ('Ulaganje u nekretnine, najam zgrada i povezani rashodi'). To je 3,0% niže nego u proračunu za 2013. Međutim, očekuje se da će ukupni rashodi povezani sa zgradom biti viši nego prije preseljenja, jedan od glavnih razloga povlaštenih uvjeta najma zgrade NHE. Razina rashoda za zgradu trebala bi se međutim stabilizirati nakon 2014.

Odobrena sredstva za rashode vezane uz IT u Poglavlju 21. iznose 2,6 milijuna EUR za 2014. To je 25,5% niže nego u proračunu za 2013. i to je rezultat izvanrednih rashoda zbog preseljenja u 2013. i činjenice da su odobrena sredstva za razvoj aplikacije „e-CdT“ bila uključena u Poglavlje 21 za 2013. Ako se ti efekti ne uzmu u obzir, postoji međutim smanjenje od 141 000 EUR zbog odluke Centra da umjesto kupnje iznajmljuje određenu opremu za IT. U usporedbi s izvršenjem za 2012. postoji povećanje predviđenih rashoda za kupnju hardvera i softvera (stavka 2100), ponajviše zbog činjenice da su odgođeni i kasne neki projekti, poput nove prostorije za server, a koji su prvotno planirani za 2012. i 2013.

Glava 3. RASHODI POSLOVANJA

Odobrena sredstva iz Glave 3. povećana su za 12,3% u usporedbi s izvršenjem za 2012. te za 5,9% u usporedbi s proračunom za 2013. Ta je razlika uglavnom uvjetovana planiranjem sredstava za aplikaciju "e-CdT": bez tog poglavlja, povećanje iznosi 5,8% u usporedbi s 2012. i zapravo predstavlja pad od 0,2% u usporedbi s 2013.

Odobrena sredstva iz stavke 3000 'Usluge vanjskog prevođenja' niža su nego 2013. Očekuje se povećani broj dokumenata koje preuzimaju vanjski izvršitelji, uz istovremeno smanjenje broja žigova Zajednice i popisa stručnih termina. Analiza potrebe za uslugama vanjskog prevođenja i troškovi takvih usluga rezultirali su padom od 98 000 EUR (0,7%) u usporedbi s 2013.

Kao što je najavljeno u PDB-u za 2014., aplikacija "e-CdT" bit će usko povezana s poslovnim aktivnostima Centra; odgovarajuća se odobrena sredstva i rashodi od 2014. iskazuju u Glavi 3. (Poglavlje 32.).

Glava 10. PRIČUVE

Centar je u rashodima vezanim za osoblje u 2014. rezervirao odobrena sredstva u visini učinka usklađivanja plaća za 2011.-2012. Iznos od 777 000 EUR bilježi se u stavci 10005 'Pričuva za pregovore o povećanju plaća'.

E. AKTIVNOSTI

Centar je definirao četiri aktivnosti: Glavna aktivnost: prevođenje; 2) Pomoćne aktivnosti; 3) Vanjska suradnja; i 4) Upravljanje i nadzor. Ljudski resursi i financijska sredstva za 2014. dodijeljeni su za različite aktivnosti, kao što je prikazano u tablici u nastavku. Financijska sredstva iz Glave 1. i 2. dodijeljena su na temelju ljudskih resursa potrebnih za pojedinu aktivnost. Ovaj izračun uzima u obzir raspodjelu različitih vrsta položaja i platnih razreda, a time i rashodi za plaće. Detalji su navedeni u Programu rada Centra za 2014.

	% ljudskih resursa (zaposlenici)	% financijskih sredstava	Financijska sredstva
Glavna aktivnost: prevođenje	64.9%	73.59%	35 545 088
Pomoćne aktivnosti	25.9%	15.08%	7 282 768
Vanjska suradnja	2.3%	3.33%	1 610 831
Upravljanje i nadzor	6.9%	6.39%	3 087 113
Proračunska sredstva iz Glave 10., „Pričuve“, nisu dodijeljene nijednoj aktivnosti		1.61%	777 000
Ukupno	100%	100%	48 302 800

1. aktivnost GLAVNA AKTIVNOST: PREVOĐENJE

Glavna se aktivnost Centra sastoji od jezičnih usluga, tj. prevođenja, izmjena i revizije dokumenata kao i prevođenja žigova Zajednice, dizajna i popisa termina prema dogovorenim rokovima i kriterijima kvalitete (prvi prioritet strategije Centra za 2012.-2015.: Prihvatanje izazova).

Ovoj aktivnosti Centra namijenjeno je 64,9% ljudskih resursa Centra i 73,59% ukupnog proračuna, točnije sva odobrena sredstva iz Poglavlja 30. i dio odobrenih sredstava vezanih za tu aktivnost iz Glave 1. i 2.

Sljedeća tablica prikazuje predviđeni broj stranica i popisa termina za 2014. i 2013., kao i predviđene prihode. Predviđeni obim prijevoda kao broj stranica po klijentu navodi se u Odlomku III., 'Plan prihoda za 2014'.

	2014.	2013.	% 2014.-2013.
Predviđen ukupni broj stranica	682 342	752 799	-9.4%
Procjena ukupnog broja popisa termina*	139 590	194 390	-28.2%
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminologije i popisa termina	42 238 500**	45 641 400***	-7.5%

* Uključujući popise termina i dizajne Zajednice.

** Uključujući 500 800 EUR koji odgovaraju popisu termina za OHIM (bez dizajna Zajednice).

** Uključujući 869 000 EUR koji odgovaraju popisu termina za OHIM (bez dizajna Zajednice).

2. aktivnost POMOĆNE AKTIVNOSTI

Budući da je Centar autonomno tijelo EU-a, njemu je potrebno administrativno i tehničko osoblje za izvođenje zadataka povezanih s ljudskim resursima, javnim nabavama, ispravnim i pouzdanim računovodstvom, infrastrukturom i logistikom, a posebice za pružanje podrške njegovim glavnim poslovnim aktivnostima.

Pomoćne aktivnosti Centra koriste 25,9% ljudskih resursa Centra i 15,08% ukupnog proračuna, naime sva odobrena sredstva iz Poglavlja 32. i dio odobrenih sredstava vezanih za tu aktivnost iz Glave 1. i 2.

3. aktivnost VANJSKA SURADNJA

Glavni je cilj vanjske suradnje promoviranje Centra i njegovih usluga prevođenja, najčešće u razgovoru s klijentima i drugim dionicima Centra. To je povezano i s drugim ciljem Centra: doprinos racionalizaciji resursa i usklađivanju postupaka u području organizacije prevođenja Zajednice kroz međuinstitucionalnu suradnju.

Ovoj aktivnosti Centra namijenjeno je 2,3% ljudskih resursa Centra i 3,33% ukupnog proračuna, naime sva odobrena sredstva iz Poglavlja 31. i dio odobrenih sredstava vezanih za tu aktivnost iz Glave 1. i 2.

4. aktivnost UPRAVLJANJE I NADZOR

Uprava Centra mora zajamčiti da se poštuju Pravilnik o osoblju i Financijska uredba koji se primjenjuju na tijela i institucije EU-a, a kako bi se zajamčila pouzdanost, zakonitost i pravilnost vlastitog poslovanja i učinkovitost standarda unutarnje kontrole te kako bi se poštovao vlastiti sustav upravljanja ukupnom kvalitetom.

Ovoj aktivnosti Centra namijenjeno je 6,9% ljudskih resursa Centra i 6,39% ukupnog proračuna, točnije sva proračunska sredstva vezanih za tu aktivnost iz Glave 1. i 2.

II. PLAN PRIHODA I RASHODA - PREGLED

Glava	Linija	Financijska godina 2014.	Financijska godina 2013.	Financijska godina 2012.
	PRIHODI			
1	UPLATE AGENCIJA I TIJELA	39 757 500	43 526 700	41 318 887
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	p.m.	0
3	MEĐUINSTITUCIONALNA SURADNJA	3 138 400	2 764 700	3 400 494
4	OSTALI PRIHODI	363 250	443 250	475 922
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINANCIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	5 043 650	5 456 917	2 973 349
6	POVRAT SREDSTAVA	p.m.	p.m.	0
	UKUPNO	48 302 800	52 193 667	42 234 287
	RASHODI			
1	ZAPOSLENICI	25 243 200	24 475 800	23 097 555
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	5 937 600	7 076 800	4 577 799
3	OPERATIVNI RASHODI	16 345 000	15 436 000	14 558 933
10	PRIČUVE	777 000	5 204 067	0
	UKUPNO	48 302 800	52 193 667	42 234 287

III. IZVJEŠTAJ O PRIHODIMA 2014.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, USTANOVA I TIJELA				Procjena opsega za svakog klijenta sadržana je u stupcu „Napomene“. Ako ne postoji specifikacija, procjena se odnosi na prijevod/lekturu/uređivanje/izmjene dokumenata.
1 0	UPLATE AGENCIJA, UREDA, USTANOVA I TIJELA				
1 0 0	<i>Uplate agencija, ureda, ustanova i tijela</i>				Članak 10. stavak 2. točka b. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, u skladu s posljednjom izmjenom i dopunom Uredbe Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
1 0 0 0	Europska agencija za okoliš (EEA)	300 000	240 100	312 168	2 692 stranice
1 0 0 1	Europska zaklada za stručnu izobrazbu (ETF)	245 900	256 000	298 083	2 512 stranice
1 0 0 2	Europski centar za nadzor droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	343 600	362 300	711 588	3 350 stranica
1 0 0 3	Europska agencija za lijekove (EMA)	3 986 200	3 815 600	2 955 437	39 285 stranica
1 0 0 4	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	7 545 stranica
1 0 0 5	Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (OHIM)	7 341 100	7 273 000	3 402 493	Dokumenti: 68 279 stranica; popisi termina: 125 200 termina; dizajni Zajednice: 11 000 termina; uređivanje jezika: 18 105 stranica.
1 0 0 6	Žigovi OHIM-a	15 906 000	18 349 800	19 206 961	Žigovi Zajednice: 396 066 stranica.
1 0 0 7	Ured za biljnu raznolikost (CPVO)	120 000	120 000	49 443	1 376 stranica
1 0 0 8	Europski policijski ured (Europol)	179 000	239 900	759 331	1 946 stranica
1 0 0 9	Europska zaklada za poboljšanje radnih i životnih uvjeta (Eurofound)	600 700	427 900	733 520	6 508 stranica
	<i>Članak 1 0 0. – Ukupno</i>	29 722 800	31 781 400	29 282 335	
1 0 1					
1 0 1 0	Europski centar za razvoj strukovne izobrazbe (CEDEFOP)	70 900	75 300	73 839	726 stranica

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 0 1 2	Europska agencija za temeljna prava (FRA)	615 300	691 600	618 773	6 688 stranica
1 0 1 4	Europska investicijska banka (EIB)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Europska agencija za sigurnost prehrambenih proizvoda (EFSA)	396 400	443 500	396 561	3 864 stranica
1 0 1 6	Europska jedinica za pravosudnu suradnju (Eurojust)	5 000	160 000	0	54 stranice
1 0 1 7	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	213 000	141 500	157 072	2 293 stranice
1 0 1 8	Europska agencija za zrakoplovnu sigurnost (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	16 784 stranice
1 0 1 9	Europska agencija za željeznice (ERA)	450 000	550 000	595 923	4 891 stranica
	<i>Članak 1 0 1. – Ukupno</i>	3 150 600	3 557 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Europska agencija za sigurnost mreža i podataka (ENISA)	98 800	75 000	50 761	1 074 stranice
1 0 2 1	Europski centar za prevenciju i nadzor bolesti (ECDC)	83 500	77 500	162 150	900 stranica
1 0 2 2	Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije (FRONTEX)	305 800	400 800	404 644	3 604 stranice
1 0 2 3	Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (EACEA)	599 200	610 000	558 223	6 513 stranice
1 0 2 4	Izvršna agencija za konkurentnost i inovacije (EACI)	14 600	15 000	15 167	159 stranica
1 0 2 5	Europski policijski fakultet (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	1 196 stranica
1 0 2 6	Izvršna agencija za zdravlje i potrošače (EAHC)	86 500	144 300	56 686	940 stranica
1 0 2 7	Europska agencija za GNSS (GSA)	6 300	14 900	7 556	69 stranica

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 0 2 8	Europska obrambena agencija (EDA)	5 000	5 000	9 009	54 stranice
1 0 2 9	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	2 485 900	3 000 000	4 456 193	24 080 stranica
	<i>Članak 1 0 2. – Ukupno</i>	3 795 600	4 452 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	160 000	145 000	111 682	1 739 stranica
1 0 3 1	Agencija fuzija za energiju (F4E)	50 000	50 000	3 730	543 stranice
1 0 3 2	Satelitski centar Europske unije (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Izvršna agencija za trans-europske prometne mreže (TEN-T EA)	26 100	58 200	18 240	284 stranice
1 0 3 4	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	34 900	63 100	7 469	379 stranica
1 0 3 5	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	25 900	21 200	5 576	254 stranice
1 0 3 6	Izvršna agencija za istraživanje (REA)	8 000	8 000	3 686	Dokumenti: 73 stranice; termini: 20.
1 0 3 7	Zajedničko poduzeće „Clean Sky“ (CSJU)	50 100	38 700	0	418 stranica
1 0 3 8	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	149 900	200 500	299 720	1 629 stranica
1 0 3 9	Zajedničko poduzeće SESAR (SESAR JU)	32 100	22 300	6 402	376 stranica
	<i>Članak 1 0 3. – Ukupno</i>	537 000	607 000	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Europski nadzor zaštite podataka (EDPS)	749 600	811 900	950 448	9 036 stranica

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 0 4 1	Zajedničko poduzeće za provedbu zajedničke tehnološke inicijative za ugrađene računalne sustave (ARTEMIS)	10 700	10 600	4 074	116 stranica
1 0 4 2	Inicijativa za inovativne lijekove (IMI)	19 200	19 200	5 025	209 stranica
1 0 4 3	Zajedničko poduzeće za gorive ćelije i vodik (FCH JU)	8 500	8 800	0	92 stranice
1 0 4 4	Savjetodavno vijeće Europske inicijative u području nano-elektronike (ENIAC JU)	p.m.	11 600	0	
1 0 4 5	Europski azilni ured za potporu (EASO)	448 800	573 100	194 223	4 878 stranica
1 0 4 6	Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER)	86 100	35 500	16 356	1 188 stranica
1 0 4 7	Europska agencija za vrijednosne papire i tržište kapitala (ESMA)	150 400	748 900	266 777	1 816 stranica
1 0 4 8	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	253 300	253 300	194 139	2 753 stranice
1 0 4 9	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	376 200	376 200	69 294	4 089 stranica
	<i>Članak 1 0 4. – Ukupno</i>	2 102 800	2 849 100	1 700 336	
1 0 5					
1 0 5 0	Tijelo europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC)	236 600	69 400	14 386	2 572 stranice
1 0 5 1	Europska agencija za operativno upravljanje velikim IT-sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	212 100	209 500	0	2 270 stranica
	<i>Članak 1 0 5. – Ukupno</i>	448 700	278 900	14 386	
	POGLAVLJE 1 0. – UKUPNO	39 757 500	43 526 700	41 318 887	
	Glava 1. - Ukupno	39 757 500	43 526 700	41 318 887	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
2	BESPOVRATNA SREDSTVA KOMISIJE				
2 0	BESPOVRATNA SREDSTVA KOMISIJE				
2 0 0	<i>Bespovratna sredstva Komisije</i>				Članak 10. stavak 2. točka c. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, u skladu s posljednjom izmjenom i dopunom Uredbe Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
2 0 0 0	Bespovratna sredstva Komisije	p.m.	p.m.	0	
	Članak 2 0 0. — Ukupno	p.m.	p.m.	0	
	POGLAVLJE 2 0. – UKUPNO	p.m.	p.m.	0	
	Glava 2. - Ukupno	p.m.	p.m.	0	
3	MEĐUINSTITUCIONALNA SURADNJA				
3 0	MEĐUINSTITUCIONALNA SURADNJA				
3 0 0	<i>Međuinstitucionalna suradnja</i>				Članak 10. stavak 2. točka b. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, u skladu s posljednjom izmjenom i dopunom Uredbe Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
3 0 0 0	Europska komisija	1 310 400	1 087 600	1 603 668	Dokumenti:13 078 stranica; termini: 3 370.
3 0 0 1	Sudjelovanje u Međuinstitucionalnom odboru za pismeno i usmeno prevodenje (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Upravljanje međuinstitucionalnim projektima	657 400	650 000	726 612	
3 0 0 3	Europski parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Vijeće Europske unije	474 800	407 300	8 744	6 760 stranica
3 0 0 5	Europski revizorski sud	30 000	20 000	23 938	260 stranica
3 0 0 6	Odbor regija Europske unije	p.m.	p.m.	0	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
3 0 0 7	Europski gospodarski i socijalni odbor	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Sud Europske unije	166 000	100 000	517 363	
	<i>Članak 3 0 0. – Ukupno</i>	2 638 600	2 264 900	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Europska središnja banka	40 900	40 900	16 457	476 stranica
3 0 1 1	Europski ombudsman	458 900	458 900	503 712	5 489 stranica
	<i>Članak 3 0 1. – Ukupno</i>	499 800	499 800	520 169	
	POGLAVLJE 3 0. – UKUPNO	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
	Glava 3. - Ukupno	3 138 400	2 764 700	3 400 494	
4	OSTALI PRIHODI				
4 0	OSTALI PRIHODI				
4 0 0	<i>Kamate</i>				Ovaj članak obuhvaća kamate koje će Centar primiti na svoj bankovni račun.
4 0 0 0	Kamate	120 000	200 000	472 841	
	<i>Članak 4 0 0. – Ukupno</i>	120 000	200 000	472 841	
4 0 1	Raznovrsna plaćanja				Ovaj članak obuhvaća raznovrsna plaćanja (privatne telefonske pozive itd.).
4 0 1 0	Raznovrsna plaćanja	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Članak 4 0 1. – Ukupno</i>	p.m.	p.m.	3 081	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
4 0 2	<i>Ostala bespovratna sredstva</i>				
4 0 2 0	Bespovratna sredstva Vlade Luksemburga	243 250	243 250	0	Ova godišnja bespovratna sredstva Vlade Luksemburga služe kao potpora za troškove najma Centra.
	<i>Članak 4 0 2. – Ukupno</i>	243 250	243 250	0	
	POGLAVLJE 4 0. – UKUPNO	363 250	443 250	475 922	
	Glava 4. - Ukupno	363 250	443 250	475 922	
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA				
5 0	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA				
5 0 0	<i>Višak prenesen iz prethodne finacijske godine</i>				
5 0 0 0	Višak prenesen iz prethodne finacijske godine	p.m.	3 867 811	2 973 349	Višak prenesen iz prethodne finacijske godine u skladu s člankom 16.(1) Finacijske uredbe Centra od 22. prosinca 2003.
	<i>Članak 5 0 0. – Ukupno</i>	p.m.	3 867 811	2 973 349	
5 0 1	<i>Prijenos iz pričuva iz prethodnih godina</i>				
5 0 1 0	Prijenos iz „Pričuva za izvanredna ulaganja”	937 000	339 106	0	Prijenos iz „Pričuva za izvanredna ulaganja” u 2014. odgovara rashodima u poglavlju 32. „Rashodi vezani uz program e-Cdt.”
5 0 1 5	Prijenos iz „Pričuva za očuvanje stabilnih cijena”	4 106 650	p.m.	0	Prijenos iz „Pričuva za očuvanje stabilnih cijena” neophodan je, prvo, zbog odluke Centra da smanji cijene četiri svoja proizvoda, drugo, zbog smanjenja u procjenama klijenata.
5 0 1 6	Prijenos iz „Pričuva za troškove preseljenja”	p.m.	1 250 000	0	„Pričuva za troškove preseljenja”, stvorena je u 2. izmijenjenom i dopunjenom proračunu za 2012. kako bi pokrila troškove vezane za preseljenje Centra u 2013., iskorištena je u 2013.
	<i>Članak 5 0 1. – Ukupno</i>	5 043 650	1 589 106	0	
	POGLAVLJE 5 0. – UKUPNO	5 043 650	5 456 917	2 973 349	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	Glava 5. - Ukupno	5 043 650	5 456 917	2 973 349	
6	POVRAT SREDSTAVA				
6 0	POVRAT SREDSTAVA KLIJENTIMA				
6 0 0	<i>Povrat sredstava klijentima</i>				
6 0 0 0	Povrat sredstava klijentima	p.m.	p.m.	0	
	<i>Članak 6 0 0. – Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
	POGLAVLJE 6 0. – UKUPNO	p.m.	p.m.	0	
	Glava 6. - Ukupno	p.m.	p.m.	0	
	SVEUKUPNO	48 302 800	52 191 567	48 168 652	

IV. IZVJEŠTAJ O RASHODIMA U 2014.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1	ZAPOSLENICI				
11	DJELATNI ZAPOSLENICI				
110	<i>Djelatni zaposlenici</i>				
1 1 0 0	Osnovna plaća	14 613 900	13 866 500	13 425 119	Pravilnik o osoblju za dužnosnike i uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske zajednice, konkretno članci 62. i 66. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za osnovne plaće službenika i privremenog osoblja.
1 1 0 1	Obiteljski dodatak	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 62., 67. i 68. ovog Pravilnika te Odlomak I. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za troškove vođenja kućanstva, uzdržavanog djeteta te dodatka za obrazovanje službenika i privremenog osoblja.
1 1 0 2	Naknade za život u inozemstvu i strane državljanke	2 259 200	2 226 900	2 163 129	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 62. i 69. ovog pravilnika te članak 4. Prilog VII. ovog pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje naknada za život u inozemstvu i strane državljanke koji su službenici i privremeno osoblje.
1 1 0 3	Tajnička naknada	23 100	28 900	25 530	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 18.stavak 1. Prilog XIII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za tajničke naknade koje se isplaćuju službenicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao daktilografi ili tipkači, rukovatelji teleksom, slagači, izvršne ili glavne tajnice koje su imale pravo na ovu naknadu u mjesecu koji prethodi 1. svibnju 2004.
	<i>Članak 110. — Ukupno</i>	18 337 000	17 442 500	16 925 635	
111	Pomoćno i lokalno osoblje				
1 1 1 3	Vježbenici	13 600	13 600	12 164	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje redovitih rashoda.
1 1 1 5	Ugovorno osoblje	1 032 600	1 059 100	614 833	Uvjeti zapošljavanja ostalih službenika Europske zajednice, konkretno članak 3.a i glava IV. ovog članka.
	<i>Članak 111. — Ukupno</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Profesionalna izobrazba zaposlenika				

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 1 2 0	Profesionalna izobrazba zaposlenika	182 600	196 400	140 963	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 24.a ovog Pravilnika.
	<i>Članak 112. — Ukupno</i>	182 600	196 400	140 963	
113	<i>Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje</i>				
1 1 3 0	Zdravstveno osiguranje	496 900	488 700	476 001	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 72. ovog pravilnika. Pravila o zdravstvenom osiguranju službenika Europske zajednice.
1 1 3 1	Osiguranje od posljedica nesretnog slučaja i profesionalne bolesti	112 500	110 700	70 244	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 73. ovog pravilnika i članak 15. Prilog VIII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za doprinose poslodavca za osiguranje od posljedica nesretnog slučaja i profesionalne bolesti.
1 1 3 2	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	150 000	145 400	116 456	Uvjeti zapošljavanja ostalih službenika Europske zajednice, konkretno članak 28.a ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1 1 3 3	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava	p.m.	p.m.	0	Uvjeti zapošljavanja ostalih službenika Europske zajednice, konkretno članak 42. ovog pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime službenika i privremenog osoblja koja sačinjavaju ili održavaju njihova mirovinska prava u zemlji podrijetla.
1 1 3 4	Doprinos za mirovinsku shemu Zajednice	3 571 000	3 515 100	3 332 489	Ova proračunska sredstva namijenjena su za doprinose poslodavca Centra za mirovinsku shemu Zajednice.
	<i>Članak 113. — Ukupno</i>	4 330 400	4 259 900	3 995 190	
114	<i>Raznovrsne naknade i bespovratna sredstva</i>				
1 1 4 0	Naknada i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrt	1 000	1 000	1 575	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 70., 74. i 75. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za: — naknade za rođenje za 5 djece zaposlenika čije zemlje podrijetla nemaju odredbe vezane uz ovu vrstu naknade; — u slučaju smrti službenika, isplata cjelokupnog iznosa tri mjesečne plaće preminule osobe od datuma smrti i troškova prijevoza tijela u zemlju podrijetla službenika. U slučaju smrti odgovarajuća proračunska sredstva prenijet će se iz stavke 1100 1 0 0.
1 1 4 1	Putni troškovi godišnjeg odmora	294 000	292 900	258 871	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 8. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju paušalnih putnih troškova službenika ili privremenog osoblja, njihovih bračnih drugova i uzdržavanih osoba iz mjesta zaposlenja do zemlje podrijetla.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 1 4 3	Naknada za fiksne pristojbe	p.m.	p.m.	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 14. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za naknade za fiksne pristojbe za službenike ili privremeno osoblje koji redovito imaju troškove reprezentacije u sklopu svojih dužnosti.
	<i>Članak 114. — Ukupno</i>	295 000	293 900	260 446	
115	Prekovremeni rad				
1 1 5 0	Prekovremeni rad	p.m.	p.m.	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 56. i Prilog VI. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za plaćanje paušalnog iznosa ili satnice za prekovremeni rad službenika i privremenog osoblja u kategorijama AST te lokalnog osoblja za koje ne postoji mogućnost kompenzacije u vidu slobodnog vremena pod normalnim uvjetima.
	<i>Članak 115. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Dodatne usluge				
1 1 7 1	Honorarni tumači i konferencijski tehničari	p.m.	p.m.	0	Plaćanje honorarnih tumača koje je zaposlio Centar za izvanredne konferencije za koje Komisija ne može osigurati tumačenje. Uz naknadu, ovo uključuje i doprinose za životno osiguranje i osiguranje od bolesti, posljedica nesretnog slučaja i smrti te naknadu za honorarne tumače s poslovnom adresom izvan mjesta zaposlenja, putne troškove i plaćanje fiksnih putnih troškova.
1 1 7 5	Pomoćni radnici Agencije	296 600	222 700	297 240	Ova proračunska sredstva namijenjena su za rad osoblja Agencije.
	<i>Članak 117. — Ukupno</i>	296 600	222 700	297 240	
118	Raznovrsni rashodi zapošljavanja i premještaj osoblja				
1 1 8 0	Raznovrsni rashodi za zapošljavanje osoblja	51 000	51 000	45 120	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 27. - 31. i 33. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za rashode nastale tijekom postupaka zapošljavanja.
1 1 8 1	Putni troškovi	10 900	8 000	5 994	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 20. i 71. ovog pravilnika te članak 7. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje putnih troškova službenika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) koji dolaze ili odlaze iz Centra.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 1 8 2	Naknada za smještaj, preseljenje i premještaj	62 200	83 300	42 964	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 5. i 6. Prilog VII. ovog pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova smještaja službenika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon prihvaćanja imenovanja ili kada konačno prestanu vršiti svoje dužnosti i presele se na neku drugu lokaciju. Razlika u godinama ovisi o prihodu kao i o podrijetlu angažiranog osoblja i zaposlenika koji odlaze.
1 1 8 3	Troškovi odlaska	30 700	32 300	22 620	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 20. i 71. ovog pravilnika te članak 9. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova odlaska službenika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon prihvaćanja imenovanja ili kada su prebačeni na neko novo radno mjesto ili kada konačno prestanu vršiti svoje dužnosti i presele se na neku drugu lokaciju.
1 1 8 4	Privremena naknada za dnevnice	119 200	119 000	48 518	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 20. i 71. ovog pravilnika te članak 10. Prilog VII. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje dnevnih troškova službenika i privremenog osoblja koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
	<i>Članak 118. — Ukupno</i>	274 000	293 600	165 216	
119	Usklađivanje i ponderiranje plaće s naknadom				
1 1 9 0	Ponderiranje plaće	500	500	0	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članci 64. i 65. ovog Pravilnika. Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troška ponderiranja koji se primjenjuje na naknade službenicima i privremenom osoblju te na isplatu prekovremenog rada.
	<i>Članak 119. — Ukupno</i>	500	500	0	
	POGLAVLJE 11. — UKUPNO	24 762 300	23 782 200	22 411 687	
13	MISIJE I POSLOVNA PUTOVANJA				
130	Misije i poslovna putovanja				
1 3 0 0	Rashodi misija, troškovi poslovnih putovanja i ostali prateći rashodi	72 400	60 000	70 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda prijevoza, plaćanja dnevnica i pratećih ili izvanrednih troškova koje je realiziralo obvezno osoblje na misijama koje su od interesa Centru, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske zajednice.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	Članak 130. — Ukupno	72 400	60 000	70 000	
131	<i>Misije i poslovna putovanja povezana s obukom</i>				
1 3 1 0	Troškovi misije povezani s obukom	35 000	57 000	35 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda misija tijekom obuke izvan Luksemburga.
	Članak 131. — Ukupno	35 000	57 000	35 000	
	POGLAVLJE 13. — UKUPNO	107 400	117 000	105 000	
14	SOCIJALNO-MEDICINSKA INFRASTRUKTURA				
140	<i>Socijalno-medicinska infrastruktura</i>				
1 4 0 0	Restorani i kantine	p.m.	30 900	35 810	nakon preseljenja 2013. Centar neće više imati nikakvih troškova za kantine.
	Članak 140. — Ukupno	p.m.	30 900	35 810	
141	<i>Medicinske usluge</i>				
1 4 1 0	Medicinske usluge	53 000	93 100	39 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske zajednice, konkretno članak 59. ovog pravilnika te članak 8. Prilog II. ovog Pravilnika.
	Članak 141. — Ukupno	53 000	93 100	39 400	
142	<i>Ostali rashodi</i>				
1 4 2 0	Ostali rashodi	212 500	291 600	346 500	Sudjelovanje u Odboru za društvene djelatnosti. Procjena se temelji na procjeni Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).
1 4 2 1	Društveni odnosi	14 000	13 000	13 758	Ova proračunska sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih ka promoviranju društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostale pomoći i bespovratnih sredstava danih osoblju te troškova proizašlih iz organiziranja primanja za članove osoblja.
	Članak 142. — Ukupno	226 500	304 600	360 258	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	POGLAVLJE 14. — UKUPNO	279 500	428 600	435 468	
15	MOBILNOST				
152	<i>Mobilnost</i>				
1 5 2 0	Razmjena osoblja	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda povezanih s premještanjem ili privremenim raspoređivanjem službenika i privremenog osoblja Prevoditeljskog centra u državna i međunarodna tijela.
1 5 2 1	Službenici Centra koji su privremeno premješteni u državna administrativna tijela, međunarodne organizacije ili institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda povezanih s premještanjem ili privremenim raspoređivanjem službenika i privremenog osoblja Prevoditeljskog centra u državna i međunarodna tijela.
	<i>Članak 152. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
	POGLAVLJE 15. — UKUPNO	p.m.	p.m.	0	
16	SOCIJALNE USLUGE				
160	<i>Socijalna skrb</i>				
1 6 0 0	Bespovratna sredstva za posebnu potporu	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pomoć u obliku novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti nekom službeniku, bivšem službeniku ili nadživjelim članovima obitelji preminulog službenika koji su se našli u teškim životnim okolnostima.
	<i>Članak 160. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
162	<i>Ostali rashodi</i>				
1 6 2 0	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pomoć obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć, bespovratna sredstva za izviđače i vodiče, naknadu tajništvu udruženja roditelja.
	<i>Članak 162. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
163	<i>Centar za rano djetinjstvo</i>				

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
1 6 3 0	Centar za rano djetinjstvo	91 000	145 000	142 900	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje Centrova udjela troška za brigu o djeci osoblja Centra u vrtićima koja nisu pod upravom Komisije. Procjena za 2014. koju je predao Europski parlament.
	<i>Članak 163. — Ukupno</i>	91 000	145 000	142 900	
164	Dodatna potpora za invalide				
1 6 4 0	Dodatna potpora za invalide	1 000	2 000	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za naknadu osoblju s invaliditetom koji su djelatni zaposlenici, njihovim bračnim drugovima i uzdržavanoj djeci, nakon iskorištenja nacionalnih prava na naknadu, za troškove (osim medicinskih troškova) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta i podupiru se dokumentiranim dokazima
	<i>Članak 164. — Ukupno</i>	1 000	2 000	0	
	POGLAVLJE 16. — UKUPNO	92 000	147 000	142 900	
17	ZABAVA I REPREZENTACIJA				
170	Zabava i reprezentacija				
1 7 0 0	Troškovi zabave i reprezentacije	2 000	2 000	2 500	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova zabave i reprezentacije te raznih primanja.
	<i>Članak 170. — Ukupno</i>	2 000	2 000	2 500	
	POGLAVLJE 17. — UKUPNO	2 000	2 000	2 500	
19	MIROVINE				
190	Mirovine				
1 9 0 0	Bespovratna sredstva za mirovine i otpremnine	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za bespovratna sredstva za mirovine i otpremnine.
	<i>Članak 190. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
	POGLAVLJE 19. — UKUPNO	p.m.	p.m.	0	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
Glava 1. — Ukupno		25 243 200	24 476 800	23 097 555	
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI				
20	ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI				
<i>200</i>	<i>Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi</i>				
2 0 0 0	Najam zgrada i povezani troškovi	1 860 000	1 879 700	1 227 980	Ova proračunska sredstva namijenjena su za plaćanje najamnine za zgrade ili dijelove zgrada te parkirališta koja zauzima Centar.
	<i>Članak 200. — Ukupno</i>	1 860 000	1 879 700	1 227 980	
<i>201</i>	<i>Osiguranje</i>				
2 0 1 0	Osiguranje	12 900	21 500	9 500	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje premija za police osiguranja koje se odnose na zgrade ili dijelove zgrada koje zauzima Centar.
	<i>Članak 201. — Ukupno</i>	12 900	21 500	9 500	
<i>202</i>	<i>Voda, plin, struja i grijanje</i>				
2 0 2 0	Voda, plin, struja i grijanje	208 600	125 100	47 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje redovitih rashoda. U 2012. i 2013., troškovi vezani uz zgradu NHE bili su uključeni u najamninu te stoga u stavku 2000.
	<i>Članak 202. — Ukupno</i>	208 600	125 100	47 000	
<i>203</i>	<i>Čišćenje i održavanje</i>				
2 0 3 0	Čišćenje i održavanje	219 400	126 000	160 387	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova čišćenja (redovno čišćenje, nabava proizvoda za čišćenje, pranje, pranje rublja i kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralno grijanje i klimatizacijski uređaji itd.) te troškova odlaganja otpada. Povećanje u 2014. uglavnom je rezultat činjenice da su troškovi vezani uz zgradu NHE uključeni u najamninu, te stoga u stavku 2000.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	Članak 203. — Ukupno	219 400	126 000	160 387	
204	Opremanje prostora				
2 0 4 0	Opremanje prostora	40 000	231 900	278 552	Ova proračunska sredstva namijenjena su za opremanje prostora i pokrivanje troškova popravaka u zgradama. Visoki iznosi u 2012. i 2013. bili su rezultat opremanja prostorije za novi server i nove zgrade Centra.
	Članak 204. — Ukupno	40 000	231 900	278 552	
205	Osiguranje i nadzor zgrada				
2 0 5 0	Osiguranje i nadzor zgrada	208 200	243 700	91 826	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje raznovrsnih rashoda na zgradama koji su vezani za sigurnost, posebice koji se tiču ugovora koji uređuju nadzor zgrada, najam i punjenje aparata za gašenje požara, nabavu i održavanje opreme za gašenje požara, zamjenu opreme za službenike koji rade kao dobrovoljni vatrogasci te troškova provođenja obveznih ispitivanja.
	Članak 205. — Ukupno	208 200	243 700	91 826	
206	Stjecanje nepokretne imovine				
2 0 6 0	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju mogućih troškova kupnje zgrade kao sjedišta Centra.
	Članak 206. — Ukupno	p.m.	p.m.	0	
208	Prethodni rashodi stjecanja ili izgradnje nepokretne imovine				
2 0 8 0	Prethodni rashodi stjecanja ili izgradnje nepokretne imovine	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda stručnih izvještaja koji se odnose na nepokretnu imovinu.
	Članak 208. — Ukupno	p.m.	p.m.	0	
209	Ostali rashodi				
2 0 9 0	Ostali rashodi	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje ostalih redovitih rashoda koji nisu specificirani, na primjer, administrativnih troškova koji se ne odnose na komunalne usluge (vodu, plin i struju), održavanja, općinskih davanja i pratećih troškova.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	Članak 209. — Ukupno	p.m.	p.m.	0	
	POGLAVLJE 20. — UKUPNO	2 549 100	2 627 900	1 815 245	
21	OBRADA PODATAKA				
210	Informacijska tehnologija				
2 1 0 0	Nabava, rad, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	1 440 000	1 918 600	1 060 130	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje nabave ili najma računalnog hardvera, razvoja softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa i različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Smanjenje u 2014. rezultat je odluke o najmu određene IT opreme umjesto kupnje, te činjenice da su na proračun za 2013. utjecali iznimni rashodi uzrokovani preseljenjem Centra.
	Članak 210. — Ukupno	1 440 000	1 918 600	1 060 130	
212					
2 1 2 0	Vanjske usluge za rukovanje, provedbu, razvoj i održavanje softvera i sustava	1 160 000	1 571 500	1 157 105	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova vanjskog operativnog osoblja (operateri, administratori, sistemski inženjeri itd.). Razlog smanjenja je činjenica da su proračunska sredstva za program e-Cd zabilježena u Poglavlju 32. za 2014. budući da su u 2013. bila uključena u ovu stavku.
	Članak 212. — Ukupno	1 160 000	1 571 500	1 157 105	
	POGLAVLJE 21. — UKUPNO	2 600 000	3 490 100	2 217 235	
22	POKRETNIA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI				
220	Tehničke instalacije i elektronska uredska oprema				Proračunske stavke unutar ovog članka spojene su 2014. kako bi se omogućili upravljanje proračunom. Svi rashodi vezani uz nabavu, najam, održavanje i oporavak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu poput pisača i uređaja za kopiranje, obuhvaćeni su stavkom 2204. Stavke 2201. i 2202., namijenjene zamjeni ili najmu opreme, nisu korištene tijekom proteklih godina te su te stavke shodno tome uklonjene iz proračuna.
2 2 0 0	Nova nabava	—	p.m.	4 678	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
2 2 0 3	Održavanje, korištenje i popravak	–	2 000	1 500	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.
2 2 0 4	Uredska oprema	17 500	3 000	995	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova nabave, najma, održavanje i oporavak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu poput pisača i uređaja za kopiranje. Proračunska sredstva u 2014. namijenjena su zamjeni starih projektora, zaslona, itd.
	<i>Članak 220. — Ukupno</i>	17 500	5 000	7 173	
221	Namještaj				Proračunske stavke unutar ovog članka spojene su 2014. kako bi se omogućili upravljanje proračunom. Svi rashodi vezani uz nabavu, zamjenu, održavanje, uporabu i oporavak namještaja obuhvaćeni su stavkom 2210.
2 2 1 0	Nova nabava	33 000	54 000	3 737	Ova proračunska sredstva namijenjena su za održavanje i popravak namještaja. Proračunska sredstva u 2014. namijenjena su nabavi opreme u jednoj prostoriji za sastanke i zamjeni određenog uredskog namještaja.
2 2 1 1	Zamjena	–	103 000	2 609	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.
2 2 1 2	Održavanje, korištenje i popravak	–	2 000	0	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.
	<i>Članak 221. — Ukupno</i>	33 000	159 000	6 346	
223	Vozila				
2 2 3 0	Nova nabava vozila	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za nabavu službenog vozila Centra.
2 2 3 2	Najam vozila	27 500	27 000	25 432	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda najma u vidu dugoročnog ugovora za najam službenog vozila, kao i troškova povremenog najma vozila za slučaj određenih nepredviđenih potreba.
2 2 3 3	Održavanje, korištenje i popravak vozila	10 500	9 500	7 311	Ova proračunska sredstva namijenjena su za održavanje vozila i operativne troškove te troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
	<i>Članak 223. — Ukupno</i>	38 000	36 500	32 743	
225	Rashodi dokumentacije i knjižnice				Proračunske stavke unutar ovog članka spojene su 2014. kako bi se omogućili upravljanje proračunom. Svi rashodi vezani uz dokumentaciju i troškove knjižnice obuhvaćeni su stavkom 2250., koja je preimenovana kako bi odrazila ovu izmjenu. Stavke 2251. i 2254. namijenjene opremi posebne knjižnice, uvezivanju i održavanju knjiga, nisu bile korištene tijekom proteklih godina, te su stoga stavke uklonjene iz proračuna.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
2 2 5 0	Rashodi dokumentacije i knjižnice	22 000	11 900	8 715	Proračunska sredstva namijenjena su nabavi knjižničnog fonda, troška pretplata na novine, časopise, internetske usluge poput rječnika, te drugu dokumentaciju i rashodi knjižnice.
2 2 5 2	Pretplate na novine i časopise	–	9 000	4 192	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.
2 2 5 3	Rječnici za prevoditelje	–	2 500	2 048	Ova se proračunska stavka neće koristiti od 2014.
	<i>Članak 225. — Ukupno</i>	22 000	23 400	14 955	
	POGLAVLJE 22. — UKUPNO	110 500	223 900	61 217	
23	TRENUTAČNI ADMINISTRATIVNI RASHODI				
230	<i>Pisači pribor i ostali uredski pribor</i>				
2 3 0 0	Pisači pribor i ostali uredski pribor	25 200	20 000	18 348	Ova proračunska sredstva namijenjena su za nabavu papira i uredskog pribora.
	<i>Članak 230. — Ukupno</i>	25 200	20 000	18 348	
232	<i>Financijski rashodi</i>				
2 3 2 0	Bankovne naknade	4 500	4 500	3 637	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje bankovnih naknada i troškova povezivanja s međubankovnom telekomunikacijskom mrežom.
2 3 2 1	Tečajni gubici	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje tečajnih gubitaka koje je realizirao Centar tijekom upravljanja svojim proračunom, u onoj mjeri u kojoj se takvi gubici ne mogu kompenzirati tečajnim dobitcima.
	<i>Članak 232. — Ukupno</i>	4 500	4 500	3 637	
233	<i>Pravni troškovi</i>				
2 3 3 0	Pravni troškovi	10 000	15 000	10 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje prvotnih pravnih troškova i usluga pravnika ili drugih stručnjaka.
	<i>Članak 233. — Ukupno</i>	10 000	15 000	10 000	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
234	<i>Naknada štete</i>				
2 3 4 0	Naknada štete	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje naknade štete i troškova likvidacije šteta Centru (građanska odgovornost).
	<i>Članak 234. — Ukupno</i>	p.m.	p.m.	0	
235	<i>Ostali operativni rashodi</i>				
2 3 5 0	Raznovrsna osiguranja	15 100	14 700	8 280	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje sveobuhvatnog osiguranja, građanske odgovornosti, osiguranja protiv krađe i osiguranja za pokrivanje odgovornosti računovodstvenih službenika i administratora za preduimove
2 3 5 2	Raznovrsni rashodi unutarnjih sastanaka	4 000	1 500	1 121	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova koji se odnose na organizaciju unutarnjih sastanaka.
2 3 5 3	Preseljenja unutar odjela	6 000	82 500	863	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova preseljenja unutar zgrade i u novu zgradu.
2 3 5 9	Ostali rashodi	1 200	2 200	188	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje ostalih operativnih rashoda koji nisu izričito predviđeni.
	<i>Članak 235. — Ukupno</i>	26 300	100 900	10 452	
239	<i>Međuinstitucionalne usluge</i>				
2 3 9 0	Usluge prevodenja koje pruža Komisija	p.m.	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje provizije za prevodenje, uključujući tipkanje, od strane Komisije u ime Centra.
2 3 9 1	Tumačenje	6 000	p.m.	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje usluga tumača koje se naplaćuju Centru, konkretno od strane institucija EU-a. Razlog ovog povećanja je potreba za uslugama usmenog prevodenja tijekom konferencije za vanjske suradnike na području prevoditeljskih usluga.
2 3 9 2	Administrativna podrška Komisije	148 400	146 200	130 100	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje administrativne podrške koju Komisija pruža Centru.
2 3 9 3	Publikacije	25 000	10 000	9 000	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje većinom troškova objave proračuna Centra, izvještaja o radu i ostale komunikacije i oglašivačkih aktivnosti te troškova koji proizilaze iz moguće izmjene Uredbe o osnivanju Centra u 2014.
2 3 9 4	Diseminacija podataka	5 000	5 000	2 807	Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju „diseminacijskih“ aktivnosti, posebice promidžbe i marketinških troškova (katalozi, brošure, reklamni materijal, marketinške studije, itd.) i troškova vezanih za informiranje i podršku javnosti i klijentima.

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	Članak 239. — Ukupno	184 400	161 200	141 907	
	POGLAVLJE 23. — UKUPNO	250 400	301 600	184 344	
24	POŠTA I TELEKOMUNIKACIJE				
240	Pošta				
2 4 0 0	Troškovi slanja i dostave	39 800	39 800	31 863	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda slanja i dostave, uključujući pakete koji se šalju poštom.
	Članak 240. — Ukupno	39 800	39 800	31 863	
241	Telekomunikacije				
2 4 1 0	Telefoni, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	192 000	250 500	167 775	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova telefona, faksa, telekonferencije i prijenosa podataka, pretplate i komunikacija. Rashodi vezani uz telekomunikacijsku opremu bilježe se u stavci 2100. Razlog razlikama među godinama je odlaganje nekih projekata u 2012. koji su provedeni u 2013. , posebice DataCentre, te troškovi vezani uz preseljenje Centra u 2013. Preseljenje omogućuje smanjenje troškova u 2014. zbog smanjene potrebe za komunikacijskim vezama između dvije različite zgrade.
	Članak 241. — Ukupno	192 000	250 500	167 775	
	POGLAVLJE 24. — UKUPNO	231 800	290 300	199 638	
25	RASHODI SASTANAKA				
250	Rashodi formalnih i ostalih sastanaka				
2 5 0 0	Sastanci općenito	10 000	5 000	2 978	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova putovanja, dnevnica i neplaniranih troškova koje realiziraju stručnjaci i ostali posjetitelji te međuinstitucionalni odbori koji su pozvani na sudjelovanje na sastancima, odborima, radnim skupinama i seminarima.
	Članak 250. — Ukupno	10 000	5 000	2 978	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
255	<i>Raznovrsni rashodi organizacije i sudjelovanja na konferencijama, kongresima i sastancima</i>				
2 5 5 0	Raznovrsni rashodi organizacije i sudjelovanja na konferencijama, kongresima i sastancima	20 000	5 000	2 647	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda organizacije i sudjelovanja na konferencijama, kongresima i sastancima. Također su namijenjena za troškove vezane za organizaciju vanjskih sastanaka koji nisu pokriveni postojećom infrastrukturom. Razlog ovog povećanja je konferencija za vanjske suradnike na području prevoditeljskih usluga.
	<i>Članak 255. — Ukupno</i>	20 000	5 000	2 647	
	POGLAVLJE 25. — UKUPNO	30 000	10 000	5 625	
26	UPRAVLJAČKO TIJELO CENTRA				
260	<i>Rashodi formalnih i ostalih sastanaka</i>				
2 6 0 0	Sastanci Upravnog odbora	30 000	20 000	15 000	Proračunska sredstva za putovanja i dnevnice te neplanirane troškove koje su realizirali članovi upravnog odbora koji su pozvani na sudjelovanje na sastancima, odborima i radnim skupinama. Razlog ovog povećanje je mogućnost postojanja potrebe za izvanrednim sastankom Upravnog odbora u 2014.
	<i>Članak 260. — Ukupno</i>	30 000	20 000	15 000	
261	<i>Organizacija sastanaka Upravnog odbora</i>				
2 6 1 0	Organizacija sastanaka Upravnog odbora	4 500	3 000	1 703	Ova proračunska sredstva namijenjena su za organizaciju sastanaka Upravnog odbora. Razlog ovog povećanje je mogućnost postojanja potrebe za izvanrednim sastankom Upravnog odbora u 2014.
	<i>Članak 261. — Ukupno</i>	4 500	3 000	1 703	
265	Tumačenje				
2 6 5 0	Tumačenje	106 300	85 000	77 792	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje usluga tumača koje se naplaćuju Centru, konkretno od strane institucija EU-a za sastanke upravnog odbora. Razlog ovog povećanje je mogućnost postojanja potrebe za izvanrednim sastankom Upravnog odbora u 2014.
	<i>Članak 265. — Ukupno</i>	106 300	85 000	77 792	

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
	POGLAVLJE 26. — UKUPNO	140 800	108 000	94 495	
27	INFORMCIJE: STJECANJE. ARHIVIRANJE. PROIZVODNJA I ŠIRENJE				
270	<i>Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja</i>				
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	25 000	25 000	0	Ova proračunska sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka u administrativnim područjima savjetovanja, studija i ispitivanja, tj. izvještaje o procjeni i naknade vanjskim konzultantima.
	<i>Članak 270. — Ukupno</i>	25 000	25 000	0	
	POGLAVLJE 27. — UKUPNO	25 000	25 000	0	
	Glava 2. — Ukupno	5 937 600	7 076 800	4 577 799	
3	RASHODI POSLOVANJA				
30	USLUGE VANJSKOG PREVOĐENJA				
300	<i>Usluge vanjskog prevođenja</i>				
3000	Usluge vanjskog prevođenja	14 703 000	14 801 000	13 932 944	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda koji se odnose na usluge pružatelja vanjskih jezičnih usluga, tj. prevođenja žigova i dokumenata Zajednice, pregleda i izmjena prijevoda te uređivanja jezika, kao i rada s terminologijom (prevođenja popisa termina).
	<i>Članak 300. — Ukupno</i>	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
	POGLAVLJE 30. — UKUPNO	14 703 000	14 801 000	13 932 944	
31	RASHODI VEZANI UZ MEĐUINSTITUCIONALNU SURADNJU				
310	<i>Rashodi povezani s međuinstitucionalnom suradnjom</i>				

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
3 1 0 0	Međuinstitucionalna suradnja na području jezika	705 000	635 000	625 989	Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda vezanih uz aktivnosti o kojima odlučuje Međuinstitucionalni odbor za prevođenje i tumačenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucionalne suradnje u području jezika.
	<i>Članak 310. — Ukupno</i>	705 000	635 000	625 989	
	POGLAVLJE 31. — UKUPNO	705 000	635 000	625 989	
32	RASHODI VEZANI UZ E-CDT PROGRAM				Ovo poglavlje, stvoreno za proračun za 2014. sadrži proračunska sredstva za rashode vezana uz e-CdT program, prenesena iz „Pričuve za izvanredna ulaganja” - posebice raspodjela sačinjena 2011. - za prihod stavka 5010.
320	<i>Rashodi vezani uz e-CdT program</i>				
3 2 0 0	Rashodi misije i drugi troškovi osoblja vezano uz e-CdT program	3 000			Ova proračunska sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda prijevoza, plaćanja dnevnica i pratećih ili izvanrednih troškova koje je realiziralo osoblje na misijama vezano uz e-CdT program.
3 2 0 1	Rashodi vezani uz e-CdT program	5 000			Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje raznovrsnih rashoda vezanih uz e-CdT program, osim troškova vezanih uz IT.
3 2 0 2	Rashodi za hardver i softver vezani uz e-CdT program	209 000			Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda hardvera i softvera vezanih uz e-CdT program
3 2 0 3	Troškovi vezani uz e-CdT program	720 000			Ova proračunska sredstva namijenjena su za pokrivanje rashoda hardvera i softvera vezanih uz e-CdT program
	<i>Članak 320. — Ukupno</i>	937 000			
	POGLAVLJE 32. — UKUPNO	937 000			
	Glava 3. — Ukupno	16 345 000	15 436 000	14 558 933	
10	PRIČUVE				

Glava Poglavlje Članak Stavka	Linija	Proračun 2014.	2. izmjena i dopuna proračuna u 2013.	Izvršenje 2012.	Napomene
100	PRIVREMENA PRORAČUNSKA SREDSTVA				
<i>1000</i>	<i>Privremena proračunska sredstva</i>				
1 0 0 0 3	Pričuva za očuvanje stabilnih cijena	p.m.	3 723 567	0	Pričuva stvorena u 2011. za očuvanje stabilnih cijena. Ovaj iznos odgovara procijenjenom proračunskom višku za 2013.
1 0 0 0 4	Pričuva za trajni fond za predfinanciranje	p.m.	p.m.	0	Pričuva za stvaranje trajnog fonda za predfinanciranje predviđene člankom 59.a Financijske uredbe Centra. Članak 58.(2) detaljnih pravila za provedbu Financijske uredbe navodi da iznos ovog fonda ne smije biti manji od četiri dvanaestine proračunskih sredstava za tu financijsku godinu.
1 0 0 0 5	Pričuva za pregovore o povećanju plaća	777 000	1 480 500	0	Ova pričuva sadrži iznos za kompenziranje učinka na rashode osoblja u 2014. od povećanje plaća od 1,7% u 2011. plus povećanje plaća od 1,7% u 2012. Neće biti usklađivanja u 2013. i 2014.
1 0 0 0 6	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Pričuva za troškove preseljenja	p.m.	p.m.	0	Ova je pričuva stvorena 2012. kako bi pokrila troškove vezane za preseljenje Centra u 2013. Pričuva je u potpunosti iskorištena u 2013. (prikazana kao prihod u stavci 5016.).
	<i>Članak 1000. — Ukupno</i>	777 000	5 204 067	0	
	POGLAVLJE 100. — UKUPNO	777 000	5 204 067	0	
	Glava 10. — Ukupno	777 000	5 204 067	0	
	SVEUKUPNO	48 302 800	52 193 667	42 234 287	

PRILOG 1. – PREDVIĐEN BROJ STALNOG OSOBLJA

Funkcijske skupine i razredi	2012		2013		2014	
	Popunjeno 31.12.12.		Odobreno u skladu s proračunom		Odobreno u skladu s proračunom	
	Stalna radna mjesto	Privremeno osoblje	Stalna radna mjesto	Privremena radna mjesto	Stalna radna mjesto	Privremena radna mjesto
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	8	8	7
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	4	17	4	19
AD 5	3	27	0	17	0	12
UKUPNO AD	42	90	45	93	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	3	14
AST 3	3	21	2	18	0	13
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
UKUPNO AST	17	50	16	52	14	52
UKUPNO	59	140	61	145	59	144
UKUPNO ZAPOSLEN	199		206		203	

Stalno radno mjesto AD 5 promijenjeno je u privremeno radno mjesto AD 6/AD 5 u skladu s politikom navedenom u MSPP-u.
Privremeno radno mjesto AD 8 promijenjeno je u AD 5.